

fillikid

STELLA

WIPPE

DE: Elektrische Wippe

EN: Electric rocker

SL: Električna gugalnica

HR: Električna njihalica

HU: Elektromos hintaszék

IT: Dondolo elettrico

FR: Bascule électrique

SV: Elektrisk gungstol

NO: Elektrisk vippe

CS: Elektrická houpačka

SK: Elektrická hojdačka

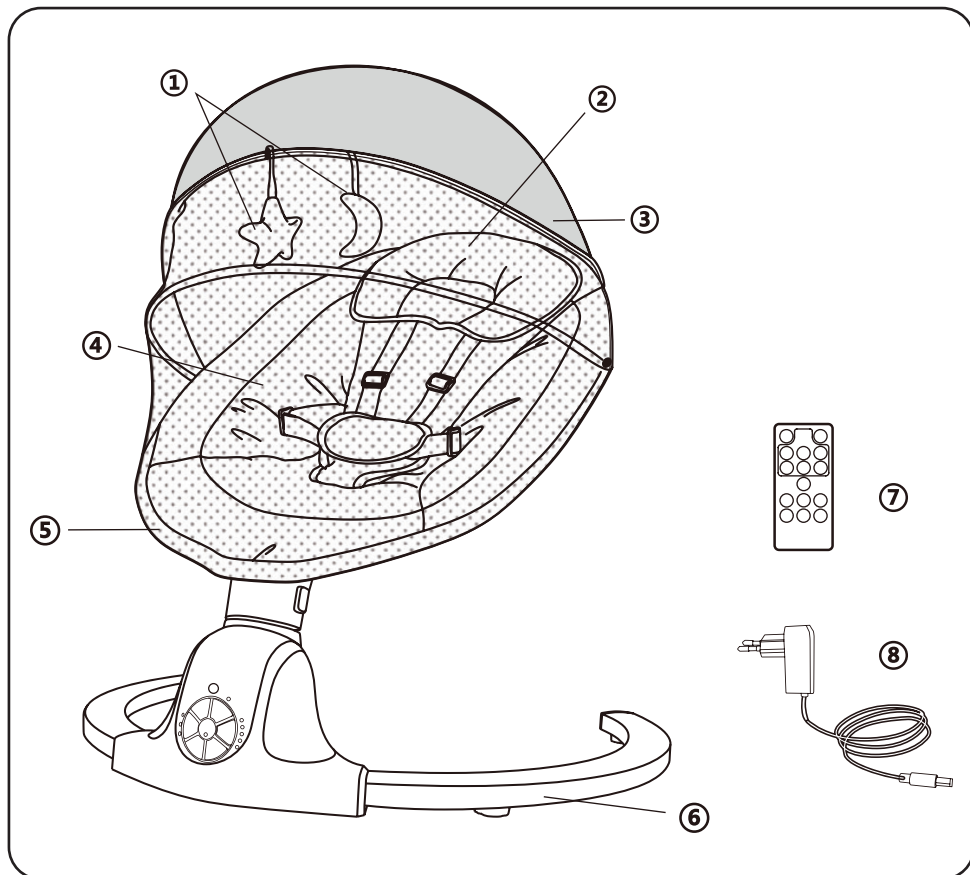


Art.: BSN005

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/ componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



DE: 1: Spielzeug, 2: Nackenpolster, 3: Sonnendach mit Mückennetz, 4: Textilbezug, 5: Rahmen, 6: Standfuß, 7: Fernbedienung, 8: Netzteil

EN: 1: Toy, 2: Neck pillow, 3: Sun canopy with mosquito net, 4: Fabric cover, 5: Frame, 6: Base stand, 7: Remote control, 8: Power adapter

SL: 1: Igrača, 2: Vzglavnik za vrat, 3: Senčnik z mrežo proti komarjem, 4: Tkaninski prevlek, 5: Okvir, 6: Stojalo, 7: Daljinski upravljalnik, 8: Napajalnik

HR: 1: Igračka, 2: Jastuk za vrat, 3: Krov sa mrežom protiv komaraca, 4: Tkaninski pokrov, 5: Okvir, 6: Postolje, 7: Daljinski upravljač, 8: Adapter za napajanje

HU: 1: Játék, 2: Nyakpárna, 3: Napellenző szúnyoghálóval, 4: Szövetborítás, 5: Váz, 6: Állványtalp, 7: Távirányító, 8: Hálózati adapter

IT: 1: Giocattolo, 2: Cuscino per il collo, 3: Tettuccio parasole con zanzariera, 4: Rivestimento in tessuto, 5: Telaio, 6: Base di supporto, 7: Telecomando, 8: Alimentatore

FR: 1: Jouet, 2: Coussin cervical, 3: Pare-soleil avec moustiquaire, 4: Housse en tissu, 5: Cadre, 6: Pied de support, 7: Télécommande, 8: Adaptateur secteur

SV: 1: Leksak, 2: Nackkudde, 3: Solskydd med myggnät, 4: Tygöverdrag, 5: Ram, 6: Stativfot, 7: Fjärrkontroll, 8: Nätagadapter

NO: 1: Leke, 2: Nakkestøtte, 3: Solskjerm med myggnett, 4: Tekstiltrekk, 5: Ramme, 6: Støttefot, 7: Fjernkontroll, 8: Strømadapter

CS: 1: Hračka, 2: Polštářek za krk, 3: Sluneční stříška s moskytiérou, 4: Textilní potah, 5: Rám, 6: Stojan, 7: Dálkové ovládání, 8: Napájecí adaptér

SK: 1: Hračka, 2: Vankúš na krk, 3: Slniečná strieška s moskytiérou, 4: Textilný potah, 5: Rám, 6: Stojan, 7: Diaľkové ovládanie, 8: Napájací adaptér

DE: Eingangsspannung EN: Input Voltage SL: Vhodna napetost HR: Ulazni napon HU: Bemeneti feszültség IT: Tensione di ingresso FR: Tension d'entrée SE: Ingångsspänning NO: Inngangsspenning CZ: Vstupní napětí SK: Vstupné napätie	100-240V~
DE: Ausgangsspannung EN: Output Voltage SL: Izhodna napetost HR: Izlazni napon HU: Kimeneti feszültség IT: Tensione di uscita FR: Tension de sortie SE: Utgångsspänning NO: Utgangsspenning CZ: Výstupní napětí SK: Výstupné napätie	5.8V===
DE: Ausgangsstrom EN: Output Current SL: Izhodni tok HR: Izlazna struja HU: Kimeneti áram IT: Corrente di uscita FR: Courant de sortie SE: Utgångsström NO: Utgangsstrøm CZ: Výstupní proud SK: Výstupný prúd	1A
DE: Frequenz EN: Frequency SL: Frekvenca HR: Frekvencija HU: Frekvencia IT: Frequenza FR: Fréquence SE: Frekvens NO: Frekvens CZ: Frekvence SK: Frekvencia	50/60Hz

**EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje
| HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et
maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ:
Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba**

DE: Bitte überprüfen Sie die Babywippe regelmäßig, um sicherzustellen, dass alle Teile sicher verbunden und korrekt installiert sind. Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn ein Teil locker ist, und verbinden bzw. installieren Sie es bei Bedarf erneut.

Dieses Produkt enthält elektronische Komponenten und darf nicht im Wasser oder in feuchter Umgebung verwendet werden. Halten Sie das Produkt stets trocken und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung über längere Zeit.

Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, trennen Sie den Netzstecker vom Strom, wenn die Wippe nicht häufig verwendet wird.

Reinigen Sie den Standfuß und den Sitzrahmen mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel und trocknen Sie anschließend gründlich ab. Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungsmittel.

Die Textilteile sind abnehmbar und waschbar.

- Sitzbezug: Mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel abwischen und anschließend trocknen.

- Kissen: Das Kissen durch Öffnen des Klettverschlusses abnehmen. Von Hand mit etwas mildem Reinigungsmittel vorsichtig waschen, mit klarem Wasser ausspülen und zum Trocknen aufhängen, dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

EN: Please check the baby rocker regularly to ensure all parts are securely connected and correctly installed.

Do not use the rocker if any part is loose. Reconnect or reinstall it if necessary.

This product contains electronic components and must not be used in water or in humid environments. Keep the product dry at all times and store it in a cool, dry place, away from direct sunlight for extended periods.

To extend the life of the product, unplug the power cord when the rocker is not used frequently. Clean the base and seat frame with a damp cloth and mild detergent, then dry thoroughly. Do not use corrosive cleaners.

The textile parts are removable and washable.

- Seat cover: Wipe with a damp cloth and mild detergent, then dry.

- Cushion: Remove the cushion by opening the hook-and-loop fastener. Gently hand wash with mild detergent, rinse with clean water, and hang to dry. Avoid direct sunlight.

SL: Redno preverjajte otroški gugalnik, da zagotovite, da so vsi deli varno povezani in pravilno nameščeni.

Ne uporabljajte gugalnika, če je kateri koli del ohlapen. Po potrebi ga ponovno pritrdite ali namestite.

Ta izdelek vsebuje elektronske komponente in ga ni dovoljeno uporabljati v vodi ali v vlažnem okolju. Izdelek vedno hranite na suhem in ga shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od dolgotrajne neposredne sončne svetlobe.

Za podaljšanje življenjske dobe izdelka izklopite napajalni kabel, če gugalnika ne uporabljate pogosto.

Stojalo in okvir sedeža očistite z vlažno krpo in blagim čistilom, nato temeljito posušite. Ne uporabljajte jedkih čistil.

Tekstilne dele je mogoče odstraniti in oprati.

- Preveleka za sedež: Obrišite z vlažno krpo in blagim čistilom, nato posušite.
- Blazina: Odstranite blazino z odpiranjem ježka. Ročno nežno operite z blagim čistilom, sperite s čisto vodo in obesite, da se posuši. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.

HR: Redovito provjeravajte dječju ležaljku kako biste bili sigurni da su svi dijelovi sigurno spojeni i pravilno instalirani.

Ne koristite ležaljku ako je neki dio labav – po potrebi ga ponovno spojite ili postavite.

Ovaj proizvod sadrži elektroničke komponente i ne smije se koristiti u vodi niti u vlažnim prostorima. Uvijek održavajte proizvod suhim i pohranite ga na hladno i suho mjesto, dalje od dugotrajne izloženosti izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Kako biste produžili vijek trajanja proizvoda, isključite napajanje kada se ležaljka ne koristi često.

Postolje i okvir sjedala čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom, a zatim temeljito osušite.

Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje.

Tekstilni dijelovi su uklonjivi i perivi.

- Navlaka sjedala: Obrišite vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje, a zatim osušite.
- Jastučić: Uklonite jastučić otvaranjem čičak trake. Ručno operite s malo blagog deterdženta, isperite čistom vodom i ostavite da se osuši na zraku, izbjegavajući izravnu sunčevu svjetlost.

HU: Rendszeresen ellenőrizze a baba hintaszékét, hogy minden alkatrész biztonságosan csatlakoztatva és megfelelően felszerelve legyen.

Ne használja a hintaszékét, ha bármelyik alkatrész laza – szükség esetén csatlakoztassa vagy szerelje fel újra.

Ez a termék elektronikus alkatrészeket tartalmaz, ezért nem használható vízben vagy nedves környezetben. Tartsa mindig szárazon, és hűvös, száraz helyen tárolja, távol a tartós közvetlen napfénytől.

A termék élettartamának meghosszabbítása érdekében húzza ki a hálózati csatlakozót, ha ritkán használja a hintaszékét.

A talpat és az üléskeretet nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon maró hatású tisztítószereket.

A textilrészek eltávolíthatók és moshatók.

- Ülészimat: Törölje le nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel, majd szárítsa meg.
- Párna: A párna eltávolításához nyissa ki a tépőzárát. Kézzel, enyhe tisztítószerrel óvatosan mossa ki, öblítse le tiszta vízzel, és akassza fel száradni. Kerülje a közvetlen napfényt.

IT: Controllare regolarmente la sdraietta per assicurarsi che tutte le parti siano collegate in modo sicuro e installate correttamente.

Non utilizzare la sdraietta se una parte è allentata; se necessario, ricollegarla o reinstallarla.

Questo prodotto contiene componenti elettronici e non deve essere utilizzato in acqua o in ambienti umidi. Tenere il prodotto sempre asciutto e conservarlo in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta per lunghi periodi.

Per prolungare la durata del prodotto, scollegare l'alimentazione se la sdraietta non viene utilizzata frequentemente.

Pulire la base e la struttura del sedile con un panno umido e un detergente delicato, quindi asciugare accuratamente. Non usare detergenti corrosivi.

Le parti in tessuto sono rimovibili e lavabili.

- Rivestimento del sedile: Pulire con un panno umido e detergente delicato, quindi asciugare.
- Cuscino: Rimuovere il cuscino aprendo la chiusura a strappo. Lavare delicatamente a mano con un detergente delicato, risciacquare con acqua pulita e appendere ad asciugare, evitando la luce solare diretta.

FR: Vérifiez régulièrement la balancelle pour vous assurer que toutes les pièces sont correctement fixées et installées.

N'utilisez pas la balancelle si une pièce est desserrée ; rebranchez-la ou réinstallez-la si nécessaire.

Ce produit contient des composants électroniques et ne doit pas être utilisé dans l'eau ou dans un environnement humide. Gardez le produit toujours au sec et rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri d'une exposition prolongée à la lumière directe du soleil.

Pour prolonger la durée de vie du produit, débranchez-le de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé fréquemment.

Nettoyez la base et le cadre du siège avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez soigneusement. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs.

Les parties textiles sont amovibles et lavables.

- Housse du siège : Essuyez avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez.
- Coussin : Retirez le coussin en ouvrant la fermeture à scratch. Lavez-le délicatement à la main avec un détergent doux, rincez à l'eau claire et suspendez pour le faire sécher, à l'abri du soleil direct.

SV: Kontrollera babysittern regelbundet för att säkerställa att alla delar är ordentligt anslutna och korrekt monterade.

Använd inte babysittern om någon del är lös – återanslut eller montera om det behövs.

Denna produkt innehåller elektroniska komponenter och får inte användas i vatten eller i fuktiga miljöer. Håll alltid produkten torr och förvara den på en sval och torr plats, skyddad från direkt solljus under längre tid.

För att förlänga produktens livslängd, koppla ur strömkontakten när babysittern inte används ofta.

Rengör basen och sittstommen med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel, och torka sedan noggrant. Använd inte frätande rengöringsmedel.

Textildelarna är avtagbara och tvättbara.

- Sitsöverdrag: Torka med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel, och låt torka.
- Kudde: Ta bort kudden genom att öppna kardborrefästet. Tvätta försiktigt för hand med mildt rengöringsmedel, skölj med rent vatten och häng upp för att torka. Undvik direkt solljus.

NO: Kontroller vippestolen regelmessig for å sikre at alle deler er trygt tilkoblet og riktig montert. Ikke bruk vippestolen dersom en del er løs – koble til eller installer den på nytt ved behov.

Dette produktet inneholder elektroniske komponenter og må ikke brukes i vann eller i fuktige omgivelser. Hold produktet tørt til enhver tid, og oppbevar det på et kjølig, tørt sted, vekk fra direkte sollys over lengre tid.

For å forlenge produktets levetid, trekk ut støpselet fra strømmettet når vippestolen ikke brukes

ofte.

Rengjør sokkelen og sittelrammen med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel, og tørk deretter grundig. Ikke bruk etsende rengjøringsmidler.

Tekstildelene kan tas av og vaskes.

- Setetrekk: Tørk av med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel, og la tørke.
- Pute: Fjern puten ved å åpne borrelåsen. Håndvask forsiktig med mildt rengjøringsmiddel, skyll med rent vann og heng opp til tørk. Unngå direkte sollys.

CS: Pravidelně kontrolujte dětské houpátko, zda jsou všechny části bezpečně připojeny a správně nainstalovány.

Nepoužívejte houpátko, pokud je některá část uvolněná – v takovém případě ji znovu připojte nebo namontujte.

Tento výrobek obsahuje elektronické součásti a nesmí být používán ve vodě ani ve vlhkém prostředí. Uchovávejte výrobek vždy v suchu a skladujte jej na chladném a suchém místě mimo přímé sluneční záření po delší dobu.

Pro prodloužení životnosti výrobku odpojte napájení ze sítě, pokud houpátko není často používáno.

Základnu a rám sedadla čistěte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem a poté důkladně osušte. Nepoužívejte korozivní čisticí prostředky.

Textilní části lze sejmout a prát.

- Potah sedadla: Otrete vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem a poté osušte.
- Polštářek: Sejměte jej rozepnutím suchého zipu. Jemně ručně vyperte s trochou jemného prostředku, opláchněte čistou vodou a pověste k usušení mimo přímé slunce.

SK: Pravidelne kontrolujte detskú hojdačku, aby ste sa uistili, že všetky časti sú bezpečne pripojené a správne nainštalované.

Nepoužívajte hojdačku, ak je niektorá časť uvoľnená – v takom prípade ju znovu pripojte alebo nainštalujte.

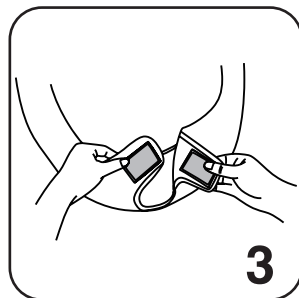
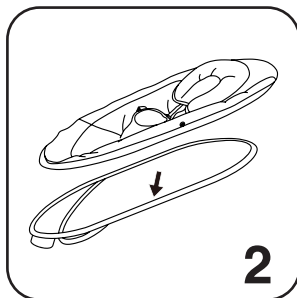
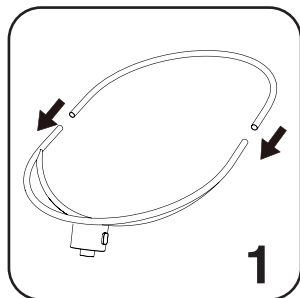
Tento výrobok obsahuje elektronické súčiastky a nesmie sa používať vo vode alebo vo vlhkom prostredí. Udržiavajte výrobok vždy suchý a skladujte ho na chladnom a suchom mieste mimo dlhodobého priameho slnečného žiarenia.

Pre predĺženie životnosti výrobku odpojte napájací kábel zo siete, ak sa hojdačka nepoužíva často.

Stojan a rám sedadla čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom, potom dôkladne osušte. Nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky.

Textilné časti sú odnímateľné a prateľné.

- Poťah sedadla: Utrite vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom a osušte.
- Vankúš: Odstráňte vankúš otvorením suchého zipsu. Jemne perte v ruke s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku, opláchnite čistou vodou a zaveste na sušenie mimo priameho slnka.



DE: Stecken Sie das Gestänge des Rahmens wie in Bild 1 zusammen. Nehmen Sie anschließend den Bezug und legen Sie ihn, wie in Bild 2 gezeigt, über das Gestänge. Achten Sie hierbei auf die richtige Ausrichtung. Befestigen Sie nun den Bezug mit Hilfe der Klettverschlussverbindungen am Gestänge.

EN: Assemble the frame rods as shown in image 1. Then take the cover and place it over the frame as shown in image 2. Make sure it is correctly aligned. Now fasten the cover to the frame using the hook-and-loop fasteners.

SL: Sestavite ogrodje, kot je prikazano na sliki 1. Nato vzemite prevleko in jo, kot je prikazano na sliki 2, položite preko ogrodja. Pazite na pravilno usmerjenost. Prevleko pritrdite na ogrodje s pomočjo ježkov.

HR: Sastavite okvir prema slici 1. Zatim uzmite navlaku i stavite je preko okvira kao što je prikazano na slici 2. Obratite pažnju na ispravan položaj. Navlaku pričvrstite na okvir pomoću čičak traka.

HU: Szerelje össze a keretet az 1. ábra szerint. Ezután vegye a huzatot, és helyezze rá a keretre a 2. ábrán látható módon. Ügyeljen a helyes igazításra. Rögzítse a huzatot a kerethez a tépőzáras rögzítők segítségével.

IT: Assemblare la struttura come mostrato nell'immagine 1. Quindi prendere il rivestimento e posizionarlo sulla struttura come mostrato nell'immagine 2. Assicurarsi che sia correttamente allineato. Fissare il rivestimento alla struttura utilizzando le chiusure a strappo.

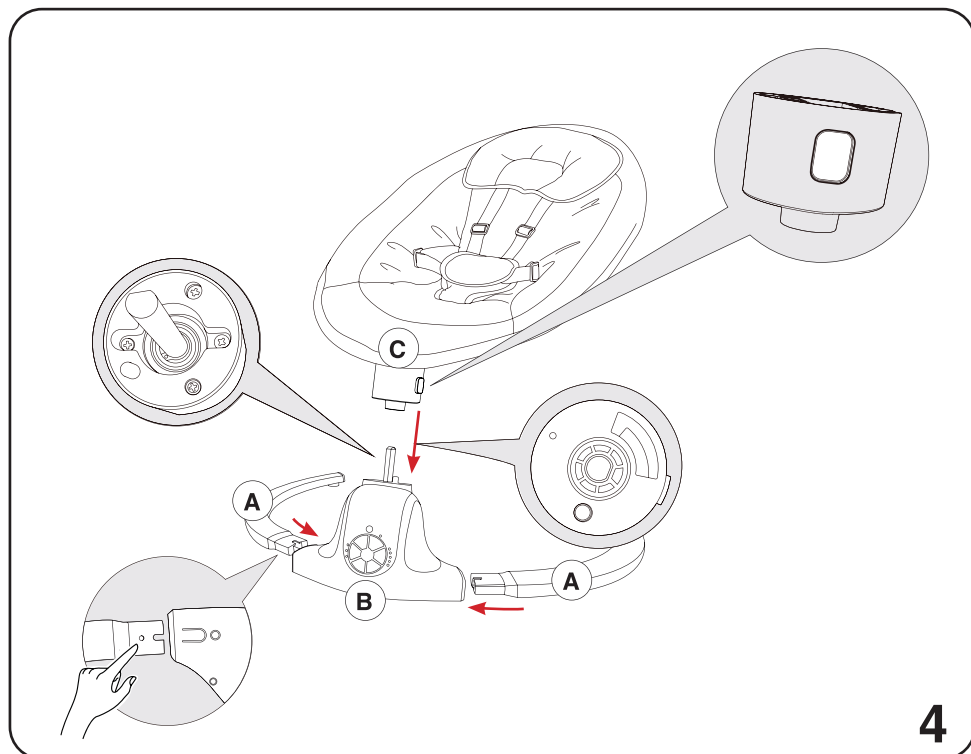
FR: Assemblez la structure comme indiqué sur l'image 1. Prenez ensuite la housse et placez-la sur la structure comme illustré sur l'image 2. Veillez à bien l'aligner. Fixez ensuite la housse à la structure à l'aide des bandes auto-agrippantes.

SV: Montera ställningen enligt bild 1. Ta sedan tyget och lägg det över ställningen som visas i bild 2. Kontrollera att det är korrekt riktat. Fäst tyget vid ställningen med hjälp av kardborrefästena.

NO: Monter rammen som vist i bilde 1. Ta deretter trekket og legg det over rammen som vist i bilde 2. Pass på at det er riktig orientert. Fest trekket til rammen ved hjelp av borrelåsfastene.

CS: Sestavte rám podle obrázku 1. Poté vezměte potah a přetáhněte jej přes rám podle obrázku 2. Dbejte na správnou orientaci. Potah připevněte k rámu pomocí suchých zipů.

SK: Zostavte rám podľa obrázku 1. Potom vezmite poťah a natiahnite ho na rám podľa obrázku 2. Dbajte na správnu orientáciu. Poťah pripevnite k rámu pomocou suchých zipsov.



DE: Stecken Sie die Seitenelemente A des Standfußes in das Mittelteil B mit den Bedienelementen. Anschließend verbinden Sie den oberen Teil der Wippe C mit dem Standfuß. Achten Sie dabei darauf, den Metallschaft korrekt in die dafür vorgesehene Aufnahme einzuführen. Kontrollieren Sie nach dem Zusammenstecken stets sorgfältig, ob alle Teile korrekt und sicher miteinander verbunden sind.

EN: Insert the side elements A of the base into the center part B with the control elements. Then connect the upper part of the rocker C to the base. Make sure to insert the metal shaft correctly into the designated slot. After assembling, always carefully check that all parts are

correctly and securely connected.

SL: Vstavite stranska elementa A stojala v sredinski del B z upravljalnimi elementi. Nato povežite zgornji del nihajnega dela C s stojalom. Pri tem pazite, da kovinsko os pravilno vstavite v za to predvideno odprtino. Po sestavljanju vedno natančno preverite, ali so vsi deli pravilno in varno povezani.

HR: Umetnite bočne elemente A postolja u središnji dio B s upravljačkim elementima. Zatim spojite gornji dio njihalice C s postoljem. Pazite da metalnu os pravilno umetnete u za to predviđeni utor. Nakon sastavljanja uvijek pažljivo provjerite jesu li svi dijelovi ispravno i sigurno povezani.

HU: Illessze az A oldalelemeket az állvány középső, B jelű részébe, amely a vezérlőelemeket tartalmazza. Ezután csatlakoztassa a hintarész felső, C jelű részét az állványhoz. Ügyeljen arra, hogy a fém tengelyt megfelelően illessze a kijelölt foglatba. Összeszerelés után mindig gondosan ellenőrizze, hogy minden alkatrész helyesen és biztonságosan csatlakozik-e.

IT: Inserire gli elementi laterali A della base nella parte centrale B con i comandi. Successivamente collegare la parte superiore dell'altalena C alla base. Assicurarsi di inserire correttamente l'albero metallico nell'apposito alloggiamento. Dopo il montaggio, controllare sempre con attenzione che tutte le parti siano collegate correttamente e in modo sicuro.

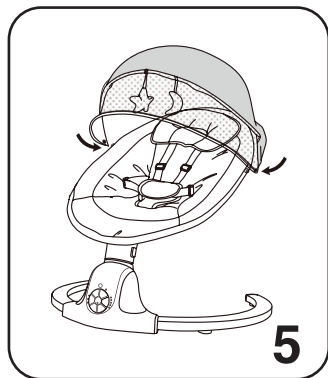
FR: Insérez les éléments latéraux A du pied dans la partie centrale B avec les éléments de commande. Ensuite, connectez la partie supérieure de la bascule C au pied. Veillez à insérer correctement l'arbre métallique dans l'emplacement prévu à cet effet. Après l'assemblage, vérifiez toujours soigneusement que toutes les pièces sont correctement et solidement connectées.

SV: Sätt in sidodelarna A i basens mittdel B med reglagen. Anslut sedan den övre delen av vippan C till basen. Se till att den metalliska axeln sätts in korrekt i det avsedda fästet. Kontrollera alltid noggrant efter montering att alla delar är korrekt och säkert anslutna.

NO: Sett sideelementene A på stativet inn i midtdelen B med betjeningselementene. Koble deretter den øvre delen av vippen C til stativet. Pass på at metallakselen settes korrekt inn i den tiltenkte åpningen. Etter montering, kontroller alltid nøye at alle deler er riktig og sikkert tilkoblet.

CS: Zasuňte boční prvky A stojanu do střední části B s ovládacími prvky. Poté připojte horní část houpačky C ke stojanu. Dbejte na to, abyste kovovou hřídel správně zasunuli do příslušného otvoru. Po sestavení vždy pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny části správně a bezpečně spojeny.

SK: Vložte bočné prvky A stojana do strednej časti B s ovládacími prvkami. Následne pripojte hornú časť hojdačky C k stojanu. Dbajte na to, aby ste kovový hriadeľ správne zasunuli do určeného otvoru. Po zostavení vždy starostlivo skontrolujte, či sú všetky časti správne a bezpečne spojené.



DE: Das Sonnendach lässt sich mit Hilfe der Druckknöpfe an den Seiten befestigen. Im Sonnendach ist außerdem ein Mückennetz integriert, das über die gesamte Liegefläche gespannt werden kann.

EN: The sun canopy can be attached using the snap fasteners on the sides. An integrated mosquito net is also built into the canopy and can be stretched over the entire lying surface.

SL: Sončno strešico je mogoče pritrditi s pomočjo pritiskačev na straneh. V strešico je integrirana tudi mreža proti komarjem, ki se lahko raztegne čez celotno ležalno površino.

HR: Nadstrešnica se može pričvrstiti pomoću pritisnih gumbi sa strane. U nadstrešnicu je također integrirana mreža protiv komaraca koja se može razvući preko cijele ležeće površine.

HU: A napellenző az oldalakon található patentok segítségével rögzíthető. A napellenzőbe egy szúnyogháló is be van építve, amely az egész fekvőfelületre kifeszíthető.

IT: Il tettuccio parasole può essere fissato tramite i bottoni a pressione sui lati. Inoltre, è integrata una zanzariera che può essere tesa sull'intera superficie reclinabile.

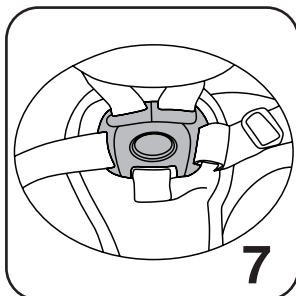
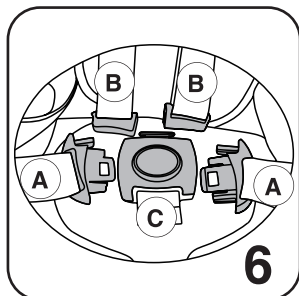
FR: Le pare-soleil peut être fixé à l'aide des boutons-pression situés sur les côtés. Une moustiquaire intégrée est également prévue et peut être tendue sur toute la surface de couchage.

SV: Solskyddet kan fästas med tryckknapparna på sidorna. I solskyddet finns dessutom ett integrerat myggnät som kan spännas över hela liggytan.

NO: Solskjermen kan festes med trykknappene på sidene. I solskjermen er det også integrert et myggnett som kan strekkes over hele liggeflaten.

CS: Sluneční stříška se připevňuje pomocí druků po stranách. Ve stříšce je také integrována moskytiéra, kterou lze natáhnout přes celou ležací plochu.

SK: Slnecná strieška sa upevňuje pomocou patentiek na bokoch. V strieške je integrovaná aj sieťka proti hmyzu, ktorú možno natiahnuť cez celú ležiacu plochu.



DE: Der Sicherheitsgurt wird geschlossen, indem Sie zuerst die Gurtelemente **A** und **B** miteinander verbinden und diese anschließend in das Gurtschloss **C** stecken, bis ein deutliches Klick zu hören ist.

EN: The safety belt is fastened by first connecting the strap elements **A** and **B**, and then inserting them into the buckle **C** until a distinct click is heard.

SL : Varnostni pas se zapne tako, da najprej povežete pasna elementa **A** in **B**, nato pa ju vstavite v zaponko **C**, dokler ne zaslišite jasan klik.

HR: Sigurnosni pojas se zatvara tako da se najprije spoje dijelovi remena **A** i **B**, a zatim umetnu u kopču **C** dok se ne čuje jasan klik.

HU: A biztonsági övet úgy lehet becsatolni, hogy először összekapcsolja az A és B övelemeket, majd behelyezi azokat a C csatba, amíg egy határozott kattanás nem hallatszik.

IT: La cintura di sicurezza si chiude collegando prima gli elementi **A** e **B** della cintura, quindi inserendoli nella fibbia **C** fino a udire un clic evidente.

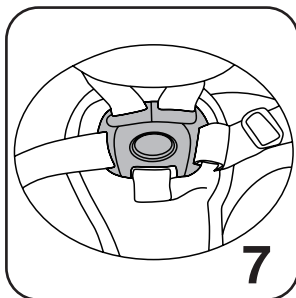
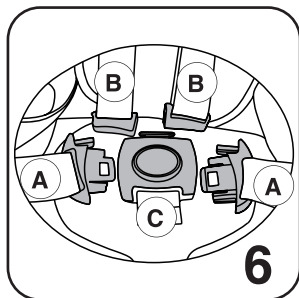
FR: La ceinture de sécurité se ferme en connectant d'abord les éléments **A** et **B** de la sangle, puis en les insérant dans la boucle **C** jusqu'à ce qu'un clic net se fasse entendre.

SV: Säkerhetsbältet stängs genom att först ansluta remdelarna **A** och **B**, och sedan sätta in dem i spännet **C** tills ett tydligt klick hörs.

NO: Sikkerhetsbeltet lukkes ved først å koble sammen belteelementene **A** og **B**, og deretter sette dem inn i spennen **C** til du hører et tydelig klikk.

CS: Bezpečnostní pás se zapíná tak, že nejprve spojíte pásové prvky **A** a **B** a poté je zasunete do spony **C**, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

SK: Bezpečnostný pás sa zapína tak, že najskôr spojíte prvky pásu **A** a **B** a následne ich zasuniete do pracky **C**, až kým nepočujete zreteľné kliknutie.



DE: Der Sicherheitsgurt wird geschlossen, indem Sie zuerst die Gurtelemente **A** und **B** miteinander verbinden und diese anschließend in das Gurtschloss **C** stecken, bis ein deutliches Klick zu hören ist.

EN: The safety belt is fastened by first connecting the strap elements **A** and **B**, and then inserting them into the buckle **C** until a distinct click is heard.

SL : Varnostni pas se zapne tako, da najprej povežete pasna elementa **A** in **B**, nato pa ju vstavite v zaponko **C**, dokler ne zaslišite jasan klik.

HR: Sigurnosni pojas se zatvara tako da se najprije spoje dijelovi remena **A** i **B**, a zatim umetnu u kopču **C** dok se ne čuje jasan klik.

HU: A biztonsági övet úgy lehet becsatolni, hogy először összekapcsolja az A és B övelemeket, majd behelyezi azokat a C csatba, amíg egy határozott kattanás nem hallatszik.

IT: La cintura di sicurezza si chiude collegando prima gli elementi **A** e **B** della cintura, quindi inserendoli nella fibbia **C** fino a udire un clic evidente.

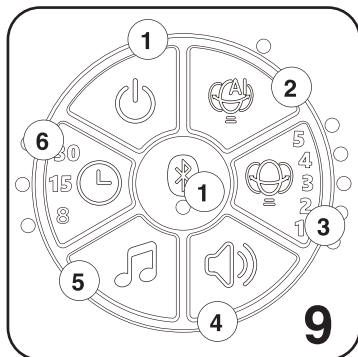
FR: La ceinture de sécurité se ferme en connectant d'abord les éléments **A** et **B** de la sangle, puis en les insérant dans la boucle **C** jusqu'à ce qu'un clic net se fasse entendre.

SV: Säkerhetsbältet stängs genom att först ansluta remdelarna **A** och **B**, och sedan sätta in dem i spännet **C** tills ett tydligt klick hörs.

NO: Sikkerhetsbeltet lukkes ved først å koble sammen belteelementene **A** og **B**, og deretter sette dem inn i spennen **C** til du hører et tydelig klikk.

CS: Bezpečnostní pás se zapíná tak, že nejprve spojíte pásové prvky **A** a **B** a poté je zasunete do spony **C**, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

SK: Bezpečnostný pás sa zapína tak, že najskôr spojíte prvky pásu **A** a **B** a následne ich zasuniete do pracky **C**, až kým nepočujete zreteľné kliknutie.



DE: Die Wippe verfügt über eine Bedienungsoberfläche mit der Alle Funktion gesteuert werden können.

1: Ein/Aus

2: Bewegungserkennung – Wenn aktiviert, schaukelt die Wippe für 8 Minuten mit der niedrigsten Intensität. Wird währenddessen eine andere Intensität ausgewählt, wechselt die Wippe nach Ablauf der 8 Minuten automatisch zu dieser Einstellung, sobald Bewegungen oder Geräusche des Babys erkannt werden.

3: Intensität – Durch Drücken kann die Schaukelintensität in 5 Stufen eingestellt oder die Bewegung vollständig deaktiviert werden.

4: Musik – Drücken, um die integrierten Lieder

abzuspielen.

Erneut drücken, um zu pausieren.

2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Lied zu wechseln (insgesamt 10 Lieder).

5: Lautstärke – Es gibt insgesamt 5 Stufen. Die Voreinstellung ist Stufe 3.

Durch wiederholtes Drücken wird die Lautstärke schrittweise erhöht. Nach Stufe 5 springt sie wieder auf Stufe 1 zurück.

6: Timer - drücken Sie den Knopf 1 mal um den Timer für 8 Minuten zu aktivieren, 2 mal für 15 Minuten und 3 mal für 30 Minuten.

EN: The rocker features a control panel that allows you to operate all functions.

1: On/Off

2: Motion Detection – When activated, the rocker swings for 8 minutes at the lowest intensity. If a different intensity is selected during this time, the rocker will automatically switch to that setting after 8 minutes when the baby's movements or sounds are detected.

3: Intensity – Press to adjust the rocking intensity in 5 levels or to completely disable the movement.

4: Music – Press to play the built-in songs.

Press again to pause.

Press and hold for 2 seconds to skip to the next song (10 songs total).

5: Volume – There are 5 volume levels. The default is level 3.

Repeated pressing increases the volume step by step. After level 5, it returns to level 1.

6: Timer – Press once to set the timer for 8 minutes, twice for 15 minutes, and three times for 30 minutes.

SL: Wipalo ima upravljalno ploščo, s katero lahko upravljate vse funkcije.

1: Vklop/Izklop

2: Zaznavanje gibanja – Ko je aktivirano, wipalo 8 minut niha z najnižjo intenzivnostjo. Če medtem izberete drugo intenzivnost, bo naprava po preteku 8 minut samodejno preklopila na to nastavitev, ko zazna gibanje ali zvoke otroka.

3: Intenzivnost – S pritiskom lahko nastavite intenzivnost nihanja v 5 stopnjah ali popolnoma

izklopite gibanje.

4: Glasba – Pritisnite za predvajanje vgrajenih pesmi.

Ponovno pritisnite za premor.

Zadržite 2 sekundi za preskok na naslednjo pesem (skupaj 10 pesmi).

5: Glasnost – Skupaj je 5 stopenj. Privzeta nastavitev je stopnja 3.

Z vsakim pritiskom se glasnost povečuje. Po stopnji 5 se vrne na stopnjo 1.

6: Časovnik – Pritisnite enkrat za nastavitev na 8 minut, dvakrat za 15 minut in trikrat za 30 minut.

HR: Ležaljka ima upravljačko ploču kojom se upravlja svim funkcijama.

1: Uključeno/Isključeno

2: Detekcija pokreta – Kada je aktivirana, ležaljka ljuļa 8 minuta na najnižoj razini intenziteta. Ako se tijekom toga odabere drugačiji intenzitet, ležaljka će se nakon 8 minuta automatski prebaciti na tu postavku kada se prepoznaju pokreti ili zvukovi djeteta.

3: Intenzitet – Pritiskom se može podesiti intenzitet ljuļanja u 5 razina ili potpuno isključiti pokret.

4: Glasba – Pritisnite za reprodukciju ugrađenih pjesama.

Ponovno pritisnite za pauzu.

Držite 2 sekunde za prelazak na sljedeću pjesmu (ukupno 10 pjesama).

5: Glasnoća – Ukupno 5 razina. Zadana postavka je razina 3.

Pritiskanjem se glasnoća povećava. Nakon razine 5 vraća se na razinu 1.

6: Timer – Pritisnite jednom za 8 minuta, dvaput za 15 minuta i triput za 30 minuta.

HU: A hintaszék vezérőpanellel rendelkezik, mellyel az összes funkció vezérelhető.

1: Be/Ki

2: Mozgásérzékelés – Bekapcsoláskor a hinta 8 percg a legalacsonyabb intenzitással mozog. Ha ezalatt más intenzitás kerül kiválasztásra, a rendszer 8 perc után automatikusan erre vált, amikor a baba mozgását vagy hangját érzékeli.

3: Intenzitás – Nyomással 5 fokozatban állítható a hintázás intenzitása, vagy teljesen kikapcsolható.

4: Zene – Nyomja meg a beépített dallamok lejátszásához.

Újbóli nyomással szüneteltethető.

Tartsa lenyomva 2 másodpercg a következő dalhoz (összesen 10 dal).

5: Hangerő – Összesen 5 szint. Az alapértelmezett a 3-as szint.

Többszöri nyomással növelhető. Az 5. szint után visszaugrik az 1-esre.

6: Időzítő – Nyomja meg egyszer 8 perchez, kétszer 15 perchez, háromszor 30 perchez.

IT: La sdraietta dispone di un pannello di controllo per gestire tutte le funzioni.

1: Acceso/Spento

2: Rilevamento del movimento – Quando attivata, la sdraietta oscilla per 8 minuti alla minima intensità. Se durante questo tempo si seleziona un'altra intensità, dopo gli 8 minuti passerà automaticamente alla nuova impostazione quando rileva movimenti o suoni del bambino.

3: Intensità – Premere per regolare l'intensità in 5 livelli o per disattivare completamente il

movimento.

4: Musica – Premere per avviare la riproduzione dei brani integrati.

Premere di nuovo per mettere in pausa.

Tenere premuto per 2 secondi per passare al brano successivo (10 brani totali).

5: Volume – Sono disponibili 5 livelli. Il livello predefinito è 3.

Premendo più volte si aumenta il volume. Dopo il livello 5, torna al livello 1.

6: Timer – Premere una volta per 8 minuti, due volte per 15 minuti, tre volte per 30 minuti.

FR: La balancelle dispose d'un panneau de commande permettant de contrôler toutes les fonctions.

1: Marche/Arrêt

2: Détection de mouvement – Lorsqu'elle est activée, la balancelle se balance pendant 8 minutes à l'intensité la plus faible. Si une autre intensité est sélectionnée pendant ce temps, elle passera automatiquement à ce réglage après les 8 minutes si elle détecte un mouvement ou un bruit du bébé.

3: Intensité – Appuyez pour régler l'intensité en 5 niveaux ou pour désactiver complètement le mouvement.

4: Musique – Appuyez pour lire les chansons intégrées.

Appuyez à nouveau pour mettre en pause.

Maintenez appuyé 2 secondes pour passer à la chanson suivante (10 chansons au total).

5: Volume – Il y a 5 niveaux. Le niveau par défaut est 3.

Appuyez plusieurs fois pour augmenter le volume. Après le niveau 5, il revient au niveau 1.

6: Minuteur – Appuyez 1 fois pour 8 minutes, 2 fois pour 15 minutes, 3 fois pour 30 minutes.

SV: Gungan har ett kontrollpanel där alla funktioner kan styras.

1: På/Av

2: Rörelsedetektering – När aktiverad gungar enheten i 8 minuter på lägsta intensitet. Om en annan intensitet väljs under tiden, byter gungan automatiskt till den inställningen efter 8 minuter när rörelser eller ljud från barnet upptäcks.

3: Intensitet – Tryck för att ställa in gungans intensitet i 5 nivåer eller stänga av rörelsen helt.

4: Musik – Tryck för att spela upp inbyggda låtar.

Tryck igen för paus.

Håll intryckt i 2 sekunder för att gå till nästa låt (totalt 10 låtar).

5: Volym – Det finns 5 nivåer. Förinställt läge är nivå 3.

Fler tryck höjer volymen. Efter nivå 5 börjar den om från nivå 1.

6: Timer – Tryck 1 gång för 8 minuter, 2 gånger för 15 minuter och 3 gånger för 30 minuter.

NO: Vippestolen har et kontrollpanel som styr alle funksjoner.

1: På/Av

2: Bevegelsesdeteksjon – Når aktivert, vugger stolen i 8 minutter på laveste intensitet. Hvis en annen intensitet velges i mellomtiden, vil stolen automatisk bytte til den etter 8 minutter når bevegelser eller lyder fra babyen registreres.

3: Intensitet – Trykk for å justere vuggens intensitet i 5 trinn eller slå av bevegelsen helt.

4: Musikk – Trykk for å spille av innebygde sanger.

Trykk igjen for pause.

Hold inne i 2 sekunder for å hoppe til neste sang (totalt 10 sanger).

5: Volum – Det finnes 5 nivåer. Forhåndsinnstilt nivå er 3.

Gjenta trykk for å øke volumet. Etter nivå 5 går det tilbake til nivå 1.

6: Tidsur – Trykk én gang for 8 minutter, to ganger for 15 minutter og tre ganger for 30 minutter.

CS: Houpátko má ovládací panel, kterým lze řídit všechny funkce.

1: Zap/Vyp

2: Detekce pohybu – Po aktivaci houpe 8 minut na nejnižší intenzitu. Pokud je mezitím zvolena jiná intenzita, po uplynutí 8 minut se automaticky přepne na tuto hodnotu, jakmile rozpozná pohyb nebo zvuky dítěte.

3: Intenzita – Stiskem lze nastavit intenzitu houpání v 5 úrovních nebo pohyb zcela vypnout.

4: Hudba – Stisknutím spustíte přehrávání integrovaných skladeb.

Stiskněte znovu pro pozastavení.

Podržte 2 sekundy pro přeskok na další skladbu (celkem 10 skladeb).

5: Hlasitost – K dispozici je 5 úrovní. Výchozí je úroveň 3.

Opakovaným stiskem se hlasitost postupně zvyšuje. Po 5. úrovni se vrací na 1.

6: Časovač – Stiskněte jednou pro 8 minut, dvakrát pro 15 minut a třikrát pro 30 minut.

SK: Hojdačka má ovládací panel, ktorým možno riadiť všetky funkcie.

1: Zap/Vyp

2: Detekcia pohybu – Po aktivácii hojdačka hojda 8 minút s najnižšou intenzitou. Ak sa počas tejto doby zvolí iná intenzita, po 8 minútach sa automaticky prepne na túto hodnotu, keď zaznamená pohyb alebo zvuk dieťaťa.

3: Intenzita – Stlačením môžete nastaviť intenzitu hojkania v 5 stupňoch alebo hojkanie úplne vypnúť.

4: Hudba – Stlačte na prehratie integrovaných melódií.

Opätovným stlačením pozastavíte.

Podržte 2 sekundy pre preskočenie na ďalšiu skladbu (spolu 10 skladieb).

5: Hlasitosť – Celkovo je 5 úrovní. Prednastavená úroveň je 3.

Opakovaným stlačením sa hlasitosť zvyšuje. Po úrovni 5 sa vráti na úroveň 1.

6: Časovač – Stlačte raz pre 8 minút, dvakrát pre 15 minút a trikrát pre 30 minút.

DE: Wenn nach dem Einschalten der Babywippe innerhalb von 60 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wechselt die Wippe in den Standby-Modus. Erfolgt eine Stunde lang keine Bedienung, schaltet sich die Wippe automatisch aus.

EN: If no operation is performed within 60 seconds after switching on the baby rocker,

it will enter standby mode. If there is no operation for one hour, the rocker will switch off automatically.

SL: Če v 60 sekundah po vklopu otroškega gugalnika ne pride do nobenega upravljanja, se gugalnik preklopi v način pripravljenosti. Če eno uro ni nobenega upravljanja, se gugalnik samodejno izklopi.

HR: Ako se unutar 60 sekundi nakon uključivanja dječje ležaljke ne izvrši nijedna radnja, ležaljka prelazi u stanje mirovanja. Ako nema aktivnosti tijekom jednog sata, ležaljka se automatski isključuje.

HU: Ha a baba hintaszéket a bekapcsolást követő 60 másodpercen belül nem kezelik, készenléti módba lép. Ha egy órán keresztül nem történik semmilyen művelet, a hintaszék automatikusan kikapcsol.

IT: Se entro 60 secondi dall'accensione non viene effettuata alcuna operazione, la sdraietta passa in modalità standby. Se per un'ora non viene eseguita alcuna operazione, la sdraietta si spegne automaticamente.

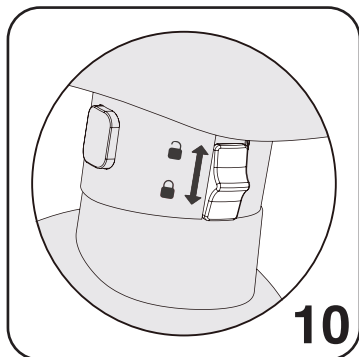
FR: Si aucune action n'est effectuée dans les 60 secondes suivant la mise en marche de la balancelle, celle-ci passe en mode veille. En l'absence d'action pendant une heure, la balancelle s'éteint automatiquement.

SV: Om ingen åtgärd utförs inom 60 sekunder efter att babysittern har slagits på, går den in i standby-läge. Om ingen åtgärd sker inom en timme stängs babysittern av automatiskt.

NO: Hvis ingen handling utføres innen 60 sekunder etter at vippestolen er slått på, går den i standby-modus. Hvis det ikke skjer noen betjening i løpet av én time, slår vippestolen seg automatisk av.

CS: Pokud během 60 sekund po zapnutí dětské houpací sedačky nedojde k žádné obsluze, přejde sedačka do pohotovostního režimu. Pokud nedojde k žádné obsluze po dobu jedné hodiny, sedačka se automaticky vypne.

SK: Ak sa do 60 sekúnd po zapnutí detskej hojdačky nevykoná žiadna činnosť, hojdačka prejde do pohotovostného režimu. Ak sa po dobu jednej hodiny nevykoná žiadna činnosť, hojdačka sa automaticky vypne.



DE: Drücken Sie die Schieberegler nach unten, um den Sitz zu verriegeln und die Bewegung zu sperren. Ziehen Sie die Schieberegler nach oben, um den Sitz zu entriegeln und die Bewegung der Wippe wieder freizugeben.

EN: Push the sliders downward to lock the seat and stop the movement. Pull the sliders upward to unlock the seat and allow the rocker to move again.

SL: Potisnite drsnike navzdol, da zaklenete sedež in ustavite gibanje. Povlecite drsnike navzgor, da odklenete sedež in ponovno omogočite gibanje gugalnika.

HR: Pritisnite klizače prema dolje kako biste zaključali sjedalo i zaustavili gibanje. Povucite klizače prema gore kako biste otključali sjedalo i ponovno omogućili kretanje ležaljke.

HU: Nyomja le a csúszkákat a szék rögzítéséhez és a mozgás leállításához. Húzza fel a csúszkákat a szék kioldásához és a hinta mozgásának újbóli engedélyezéséhez.

IT: Premere i cursori verso il basso per bloccare il seggiolino e interrompere il movimento. Tirare i cursori verso l'alto per sbloccare il seggiolino e riattivare il movimento della sdraietta.

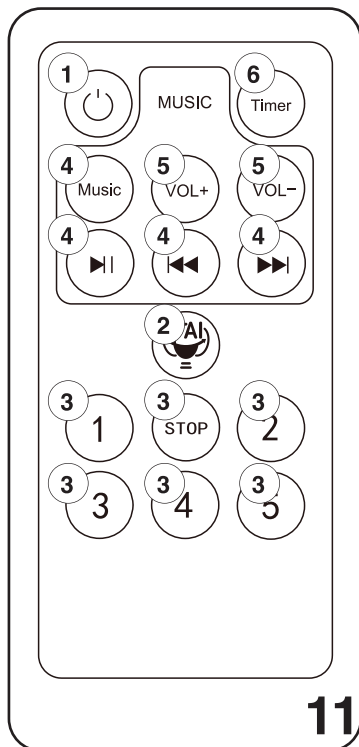
FR: Appuyez sur les curseurs vers le bas pour verrouiller le siège et arrêter le mouvement. Tirez les curseurs vers le haut pour déverrouiller le siège et réactiver le mouvement de la balancelle.

SV: Tryck reglagen nedåt för att låsa sätet och stoppa rörelsen. Dra reglagen uppåt för att låsa upp sätet och återaktivera gungfunktionen.

NO: Trykk skyvebryterne ned for å låse setet og stoppe bevegelsen. Trekk skyvebryterne opp for å låse opp setet og aktivere vippingen igjen.

CS: Stiskněte posuvníky dolů, abyste zajistili sedadlo a zastavili pohyb. Vytáhněte posuvníky nahoru, abyste sedadlo odemkli a opět umožnili pohyb houpátka.

SK: Stlačte posuvníky nadol, aby ste zablokovali sedadlo a zastavili pohyb. Potiahnite posuvníky nahor, aby ste sedadlo odblokovali a opäť umožnili pohyb hojdačky.



DE: Die Wippe verfügt über eine Fernbedienung mit der Alle Funktion gesteuert werden können.

1: Ein/Aus

2: Bewegungserkennung – Wenn aktiviert, schaukelt die Wippe für 8 Minuten mit der niedrigsten Intensität. Wird währenddessen eine andere Intensität ausgewählt, wechselt die Wippe nach Ablauf der 8 Minuten automatisch zu dieser Einstellung, sobald Bewegungen oder Geräusche des Babys erkannt werden.

3: Intensität – Durch Drücken kann die Schaukelintensität in 5 Stufen eingestellt oder die Bewegung vollständig deaktiviert werden.

4: Musik – Drücken, um die integrierten Lieder abzuspielen.

5: Lautstärke – Es gibt insgesamt 5 Stufen. Die Voreinstellung ist Stufe 3.

6: Timer - drücken Sie den Knopf 1 mal um den Timer für 8 Minuten zu aktivieren, 2 mal für 15 Minuten und 3 mal für 30 Minuten.

EN: The rocker comes with a remote control that allows all functions to be operated.

1: On/Off

2: Motion Detection – When activated, the rocker swings for 8 minutes at the lowest intensity. If another intensity is selected during this time, the rocker will

automatically switch to that setting after the 8 minutes, as soon as movement or sounds from the baby are detected.

3: Intensity – Press to set the swing intensity in 5 levels or to completely disable the movement.

4: Music – Press to play the built-in melodies.

5: Volume – There are 5 levels in total. The default setting is level 3.

6: Timer – Press once to activate the timer for 8 minutes, twice for 15 minutes, and three times for 30 minutes.

SL: Gugalnik je opremljen z daljinskim upravljalnikom, s katerim je mogoče upravljati vse funkcije.

1: Vklop/Izklop

2: Zaznavanje gibanja – Ko je funkcija aktivirana, gugalnik 8 minut ziba z najnižjo intenzivnostjo. Če se med tem izbere druga intenzivnost, se bo gugalnik po 8 minutah samodejno preklopil na izbrano nastavitve, ko zazna gibanje ali zvoke otroka.

3: Intenzivnost – S pritiskom nastavite intenzivnost zibanja v 5 stopnjah ali popolnoma izklopite gibanje.

4: Glasba – Pritisnite za predvajanje vgrajenih melodij.

5: Glasnost – Skupno je na voljo 5 stopenj. Privzeta nastavitev je stopnja 3.

6: Časovnik – Pritisnite enkrat za 8 minut, dvakrat za 15 minut, trikrat za 30 minut.

HR: Ležaljka ima daljinski upravljač pomoću kojeg se mogu upravljati svim funkcijama.

1: Uključivanje/Isključivanje

2: Otkrivanje pokreta – Kada je aktivirano, ležaljka se njiše 8 minuta s najmanjom intenzitetom. Ako se tijekom tog vremena odabere drugačiji intenzitet, ležaljka će se automatski prebaciti na tu postavku nakon 8 minuta čim otkrije pokret ili zvukove djeteta.

3: Intenzitet – Pritiskom se podešava intenzitet njihanja u 5 razina ili se pokret može potpuno isključiti.

4: Glasba – Pritisnite za reprodukciju ugrađenih melodija.

5: Glasnoća – Dostupno je ukupno 5 razina. Zadana postavka je razina 3.

6: Timer – Pritisnite jednom za 8 minuta, dvaput za 15 minuta, tri puta za 30 minuta.

HU: A hintaszék távirányítóval rendelkezik, amellyel minden funkció vezérelhető.

1: Be/Ki

2: Mozgásérzékelés – Aktiválás esetén a hintaszék 8 percig leng a legalacsonyabb intenzitással. Ha ez idő alatt más intenzitást választanak, a hinta az idő letelte után automatikusan átvált az új beállításra, amint mozgást vagy hangot észlel a babától.

3: Intenzitás – A gomb megnyomásával 5 fokozatban állítható a hintázás intenzitása, vagy teljesen kikapcsolható a mozgás.

4: Zene – A beépített dallamok lejátszásához nyomja meg a gombot.

5: Hangerő – Összesen 5 szint áll rendelkezésre. Az alapértelmezett beállítás a 3. szint.

6: Időzítő – Egyszeri gombnyomás 8 perc, kétszeri 15 perc, háromszori 30 perc beállításához.

IT: La sdraietta è dotata di un telecomando che consente di controllare tutte le funzioni.

1: Accensione/Spegnimento

2: Rilevamento del movimento – Quando attivata, la sdraietta oscilla per 8 minuti con l'intensità minima. Se viene selezionata un'altra intensità nel frattempo, la sdraietta passerà automaticamente a quella impostazione dopo gli 8 minuti, non appena rileva movimenti o suoni del bambino.

3: Intensità – Premere per regolare l'intensità dell'oscillazione su 5 livelli o per disattivare completamente il movimento.

4: Musica – Premere per riprodurre le melodie integrate.

5: Volume – Ci sono 5 livelli disponibili. L'impostazione predefinita è il livello 3.

6: Timer – Premere una volta per 8 minuti, due volte per 15 minuti, tre volte per 30 minuti.

FR: La balancelle est équipée d'une télécommande permettant de contrôler toutes les fonctions.

1 : Marche/Arrêt

2 : Détection de mouvement – Lorsqu'elle est activée, la balancelle se balance pendant 8

minutes à l'intensité la plus faible. Si une autre intensité est sélectionnée pendant ce temps, la balancelle passera automatiquement à ce réglage après 8 minutes, dès qu'elle détecte des mouvements ou des sons du bébé.

3 : Intensité – Appuyer pour régler l'intensité du balancement sur 5 niveaux ou désactiver complètement le mouvement.

4 : Musique – Appuyer pour lire les mélodies intégrées.

5 : Volume – Il y a 5 niveaux au total. Le niveau par défaut est le niveau 3.

6 : Minuterie – Appuyer une fois pour 8 minutes, deux fois pour 15 minutes, trois fois pour 30 minutes.

SV: Babysittern har en fjärrkontroll som gör det möjligt att styra alla funktioner.

1: På/Av

2: Rörelsedetektering – När aktiverad gungar babysittern i 8 minuter på lägsta intensitet. Om en annan intensitet väljs under tiden, byter babysittern automatiskt till den inställningen efter 8 minuter när rörelse eller ljud från barnet registreras.

3: Intensitet – Tryck för att ställa in gungintensiteten i 5 nivåer eller för att stänga av rörelsen helt.

4: Musik – Tryck för att spela upp de inbyggda melodierna.

5: Volym – Det finns totalt 5 nivåer. Standardinställningen är nivå 3.

6: Timer – Tryck en gång för 8 minuter, två gånger för 15 minuter, tre gånger för 30 minuter.

NO: Vippestolen har en fjernkontroll som lar deg styre alle funksjoner.

1: På/Av

2: Bevegelsesdeteksjon – Når aktivert, vugger stolen i 8 minutter på laveste intensitet. Hvis en annen intensitet velges i løpet av denne tiden, vil vippestolen automatisk bytte til denne innstillingen etter 8 minutter når den registrerer bevegelser eller lyder fra babyen.

3: Intensitet – Trykk for å justere vuggeintensiteten i 5 trinn eller deaktivere bevegelsen helt.

4: Musikk – Trykk for å spille av de innebygde melodiene.

5: Volum – Det finnes totalt 5 nivåer. Forhåndsinnstilt nivå er 3.

6: Timer – Trykk én gang for 8 minutter, to ganger for 15 minutter, tre ganger for 30 minutter.

CS: Houpatko je vybaveno dálkovým ovládáním, pomocí kterého lze ovládat všechny funkce.

1: Zapnutí/Vypnutí

2: Detekce pohybu – Po aktivaci houpatko houpe 8 minut na nejnižší intenzitu. Pokud je během této doby zvolena jiná intenzita, houpatko se po 8 minutách automaticky přepne na nové nastavení, jakmile zachytí pohyb nebo zvuk dítěte.

3: Intenzita – Stisknutím lze nastavit intenzitu houpání v 5 úrovních nebo pohyb zcela vypnout.

4: Hudba – Stisknutím přehrajete vestavěné melodie.

5: Hlasitost – K dispozici je celkem 5 úrovní. Výchozí nastavení je úroveň 3.

6: Časovač – Stiskněte jednou pro 8 minut, dvakrát pro 15 minut, třikrát pro 30 minut.

SK: Hojdačka je vybavená diaľkovým ovládačom, pomocou ktorého môžete ovládať všetky funkcie.

1: Zap./Vyp.

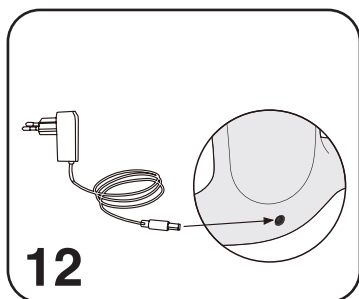
2: Detekcia pohybu – Po aktivácii sa hojdačka hojdá 8 minút pri najnižšej intenzite. Ak sa počas tejto doby zvolí iná intenzita, hojdačka sa po uplynutí 8 minút automaticky prepne na nové nastavenie, keď zaznamená pohyb alebo zvuk dieťaťa.

3: Intenzita – Stlačením nastavíte intenzitu hojdania v 5 úrovniach alebo pohyb úplne deaktivujete.

4: Hudba – Stlačte pre prehratie zabudovaných melódii.

5: Hlasitosť – K dispozícii je 5 úrovní. Predvolená úroveň je 3.

6: Časovač – Stlačte raz pre 8 minút, dvakrát pre 15 minút, trikrát pre 30 minút.



DE: Der DC-Stecker kann an eine Wechselstromversorgung von 100–240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden.

Adapterausgang: 5,8 V DC, 1 A.

EN: The DC plug can be connected to an AC power supply of 100–240 V~, 50/60 Hz.

Adapter output: 5.8 V DC, 1 A.

SL: 100–240 V~, 50/60 Hz.

Izhod adapterja: 5,8 V DC, 1 A.

HR: DC utikač može se priključiti na izmjenični izvor napajanja od 100–240 V~, 50/60 Hz.
Izlaz adaptera: 5,8 V DC, 1 A.

HU: A DC csatlakozó 100–240 V~, 50/60 Hz váltakozó áramú tápegységhez csatlakoztatható.
Adapter kimenet: 5,8 V DC, 1 A.

IT: Il connettore DC può essere collegato a un'alimentazione CA da 100–240 V~, 50/60 Hz.
Uscita dell'adattatore: 5,8 V DC, 1 A.

FR: La prise DC peut être branchée à une alimentation secteur de 100–240 V~, 50/60 Hz.
Sortie de l'adaptateur : 5,8 V DC, 1 A.

SV: DC-kontakten kan anslutas till en växelströmskälla på 100–240 V~, 50/60 Hz.
Adapterutgång: 5,8 V DC, 1 A.

NO: DC-kontakten kan kobles til en vekselstrømkilde på 100–240 V~, 50/60 Hz.
Adapterutgang: 5,8 V DC, 1 A.

CS: DC konektor lze připojit ke střídavému napájení 100–240 V~, 50/60 Hz.
Výstup adaptéru: 5,8 V DC, 1 A.

SK: DC konektor je možné pripojiť k striedavému napájaniu 100–240 V~, 50/60 Hz.
Výstup adaptéra: 5,8 V DC, 1 A.

DE

Problem	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	• Prüfen Sie, ob Adapter und DC-Kabel fest verbunden sind. • Falls das DC-Kabel beschädigt ist, kontaktieren Sie ihren Fachhändler.
Alle 5 Intensitäts-Anzeigeleuchten blinken	Verwenden Sie den richtigen Adapter mit 5,8 V / 1 A
Verriegelung blockiert	Prüfen den Schieberegler. Ziehen Sie ihn nach oben, um den Sitzrahmen zu entriegeln.
Andere Probleme	Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu.

EN

Problem	Solution
Device does not turn on	• Check if the adapter and DC cable are firmly connected. • If the DC cable is damaged, contact your dealer.
All 5 intensity indicator lights are blinking	Use the correct adapter with 5.8 V / 1 A.
Locking mechanism is stuck	Check the slider. Pull it up to unlock the seat frame.
Other problems	Turn the device off and restart it.

SL

Težava	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti	• Preverite, ali sta adapter in DC-kabel trdno povezana.
Vseh 5 lučk za intenzivnost utripa	Uporabite pravilen adapter s 5,8 V / 1 A.
Zaklep je blokirani	Preverite drsnik. Potegnite ga navzgor, da odklenete sedežni okvir.
Druge težave	Izklopite napravo in jo znova zaženite.

HR

Problem	Rješenje
Uređaj se ne uključuje	• Provjerite jesu li adapter i DC kabel čvrsto spojeni. • Ako je DC kabel oštećen, obratite se svom prodavaču.
Svih 5 lampica za intenzitet treperi	Koristite ispravan adapter od 5,8 V / 1 A.
Blokada je zaglavljena	Provjerite klizač. Povucite ga prema gore kako biste otključali okvir sjedala.
Ostali problemi	Isključite uređaj i ponovno ga pokrenite.

HU

Probléma	Megoldás
Az eszköz nem kapcsol be	• Prüfen Sie, ob Adapter und DC-Kabel fest verbunden sind. • Falls das DC-Kabel beschädigt ist, kontaktieren Sie ihren Fachhändler.
Mind az 5 intenzitásjelző lámpa villog	Verwenden Sie den richtigen Adapter mit 5,8 V / 1 A
A retesz elakadt	Prüfen den Schieberegler. Ziehen Sie ihn nach oben, um den Sitzrahmen zu entriegeln.
Egyéb problémák	Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu.

IT

Problema	Soluzione
Il dispositivo non si accende	• Verificare che l'adattatore e il cavo DC siano collegati saldamente. • Se il cavo DC è danneggiato, contattare il rivenditore.
Tutte le 5 spie di intensità lampeggiano	Utilizzare l'adattatore corretto da 5,8 V / 1 A.
Il blocco è bloccato	Controllare il cursore. Tirarlo verso l'alto per sbloccare il telaio del sedile.
Altri problemi	Spegnere il dispositivo e riavviarlo.

FR

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas	• Vérifiez que l'adaptateur et le câble DC sont bien connectés. • Si le câble DC est endommagé, contactez votre revendeur.
Les 5 voyants d'intensité clignotent	Utilisez l'adaptateur correct de 5,8 V / 1 A.
Le verrouillage est bloqué	Vérifiez le curseur. Tirez-le vers le haut pour déverrouiller le cadre du siège.
Autres problèmes	Éteignez l'appareil et redémarrez-le.

SE

Problem	Lösning
Enheten startar inte	• Kontrollera att adaptern och DC-kabeln är ordentligt anslutna. • Om DC-kabeln är skadad, kontakta din återförsäljare.
Alla 5 intensitetslampor blinkar	Använd rätt adapter med 5,8 V / 1 A.
Låset sitter fast	Kontrollera skjutreglaget. Dra det uppåt för att låsa upp sittstommen.
Andra problem	Stäng av enheten och starta om den.

NO

Problem	Løsning
Enheten slår seg ikke på	• Sjekk at adapteren og DC-kabelen er riktig tilkoblet. • Hvis DC-kabelen er skadet, kontakt forhandleren din.
Alle 5 intensitetslysene blinker	Bruk riktig adapter med 5,8 V / 1 A.
Låsemekanismen sitter fast	Kontroller skyveknappen. Dra den opp for å låse opp seterammen.
Andre problemer	Slå av enheten og start den på nytt.

CZ

Problém	Řešení
Zařízení se nezapne	• Zkontrolujte, zda je adaptér a DC kabel pevně připojen. • Pokud je DC kabel poškozený, kontaktujte prodejce.
Všech 5 kontrolních světel intenzity bliká	Použijte správný adaptér s 5,8 V / 1 A.
Zámek je zablokovaný	Zkontrolujte posuvník. Vytáhněte jej nahoru pro odemknutí rámu sedadla.
Jiné problémy	Vypněte zařízení a znovu jej zapněte.

SK

Problém	Riešenie
Zariadenie sa nezapne	• Skontrolujte, či je adaptér a DC kábel pevne pripojený. • Ak je DC kábel poškodený, kontaktujte predajcu.
Všetkých 5 svetiel intenzity bliká	Použite správny adaptér s 5,8 V / 1 A.
Zámok je zablokovaný	Skontrolujte posuvník. Potiahnite ho nahor, aby ste odomkli rám sedadla.
Iné problémy	Vypnite zariadenie a reštartujte ho.

DE: Hinweis: Wenn ein Problem besteht und nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Zerlegen und reparieren Sie die Wippe niemals selbst.

EN: Note: If a problem occurs and cannot be solved, please contact your dealer. Never disassemble or repair the cradle by yourself.

SL: Opomba: Če se pojavi težava, ki je ni mogoče rešiti, se obrnite na svojega prodajalca. Naprave nikoli ne razstavljajte ali popravljajte sami.

HR: Napomena: Ako se pojavi problem koji se ne može riješiti, obratite se svom prodavaču. Nikada sami nemojte rastavljati ili popravljati ležaljku.

HU: Megjegyzés: Ha olyan probléma merül fel, amelyet nem lehet megoldani, forduljon forgalmazójához. Soha ne szerelje szét és ne javítsa a hintát saját maga.

IT: Nota: Se si verifica un problema che non può essere risolto, contattare il proprio rivenditore. Non smontare né riparare mai la culla da soli.

FR: Remarque : Si un problème survient et ne peut pas être résolu, veuillez contacter votre revendeur. Ne démontez ni ne réparez jamais le berceau vous-même.

SE: Obs: Om ett problem uppstår och inte kan lösas, kontakta din återförsäljare. Demontera eller reparera aldrig vaggan själv.

NO: Merk: Hvis et problem oppstår og ikke kan løses, kontakt forhandleren din. Demonter eller reparer aldri vuggen selv.

CZ: Poznámka: Pokud nastane problém, který nelze vyřešit, obraťte se na svého prodejce. Zařízení nikdy sami nerozebírejte ani neopravujte.

SK: Poznámka: Ak sa vyskytne problém, ktorý nie je možné vyriešiť, kontaktujte svojho predajcu. Nikdy nerozoberajte ani neopravujte kolísku sami.

WARNHINWEISE

WARNUNG: Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Dieses Produkt ist nicht für längere Schlafperioden vorgesehen.

WARNUNG: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

WARNUNG: Überprüfen Sie, ob das Rückhaltesystem korrekt angebracht ist.

WARNUNG: Nur auf dem Boden oder einer ebenen, festen Fläche verwenden.

WARNUNG: Nicht auf erhöhten Flächen wie Betten, Sofas oder Tischen verwenden.

WARNUNG: Das Produkt niemals anheben oder tragen, wenn sich das Kind darin befindet.

WARNUNG: Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen.

WARNUNG: Nicht mehr verwenden, sobald das Kind selbstständig sitzen kann.

WARNUNG: Kleinteile für Kinder unzugänglich aufbewahren – Erstickungsgefahr.

WARNUNG: Keine Kissen, Decken oder andere Polster hinzufügen – Erstickungsgefahr.

WARNUNG: Verwenden Sie nur die mitgelieferte Nackenstütze.

WARNUNG: Von Feuer fernhalten.

WARNUNG: Dieses Produkt ist geeignet für Kinder ab 6 Monaten bis zu einem Körpergewicht von 9 kg oder bis das Kind selbstständig sitzen kann.

WARNUNG: Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.

WARNUNG: Nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

WARNUNG: Netzteilkabel außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

WARNUNG: Vor dem Reinigen oder Warten das Gerät vom Stromnetz trennen.

WARNUNG: Nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung verwenden.

WARNUNG: Bei längerer Nichtbenutzung Netzteil vom Stromnetz trennen.

WARNUNG: Bei längerer Nichtbenutzung Batterien aus der Fernbedienung entfernen.

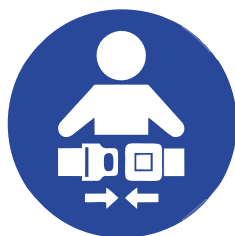
WARNUNG: Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren.

WARNUNG: Nicht alte und neue Batterien oder verschiedene Typen mischen.

WARNUNG: Batterien gemäß Polaritätskennzeichnung einlegen.

WARNUNG: Leere Batterien sofort entfernen.

WARNUNG: Die Fernbedienung darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.



WARNING: Never leave the child unattended.

WARNING: This product is not intended for prolonged periods of sleep.

WARNING: Always use the restraint system.

WARNING: Check that the restraint system is correctly attached.

WARNING: Use only on the floor or a flat, solid surface.

WARNING: Do not use on elevated surfaces such as beds, sofas, or tables.

WARNING: Never lift or carry the product while the child is inside.

WARNING: Do not use if the product is damaged or if parts are missing.

WARNING: Discontinue use once the child can sit up unaided.

WARNING: Keep small parts out of reach of children – risk of suffocation.

WARNING: Do not add pillows, blankets or other padding – risk of suffocation. Use only the supplied headrest.

WARNING: Keep away from fire.

WARNING: This product is suitable for children from 6 months of age up to a body weight of 9 kg or until the child can sit up unaided.

WARNING: Use only the supplied power adapter.

WARNING: Do not use if the cable or plug is damaged.

WARNING: Keep power adapter cable out of reach of children.

WARNING: Disconnect from mains before cleaning or maintenance.

WARNING: Do not use near water or in damp environments.

WARNING: Disconnect the power adapter from the mains if not in use for extended periods.

WARNING: Remove the batteries from the remote control if not used for extended periods.

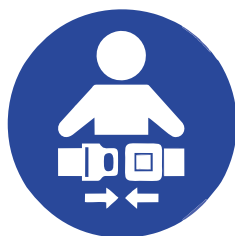
WARNING: Keep batteries out of reach of children.

WARNING: Do not mix old and new batteries or different types.

WARNING: Insert batteries according to the polarity markings.

WARNING: Remove empty batteries immediately.

WARNING: The remote control must not be accessible to children.



OPOZORILO: Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.

OPOZORILO: Ta izdelek ni namenjen za daljše obdobje spanja.

OPOZORILO: Vedno uporabite varnostni pas.

OPOZORILO: Preverite, ali je varnostni pas pravilno nameščen.

OPOZORILO: Uporabljajte le na tleh ali ravni, trdni podlagi.

OPOZORILO: Ne uporabljajte na dvignjenih površinah, kot so postelje, kavči ali mize.

OPOZORILO: Izdelka nikoli ne dvigujte ali prenašajte, če je otrok v njem.

OPOZORILO: Ne uporabljajte, če je izdelek poškodovan ali če deli manjkajo.

OPOZORILO: Prenehajte z uporabo, ko otrok lahko samostojno sedi.

OPOZORILO: Majhne dele hranite izven dosega otrok – nevarnost zadušitve.

OPOZORILO: Ne dodajajte blazin, odej ali drugega oblazinjenja – nevarnost zadušitve. Uporabljajte samo priloženi naslon za vrat.

OPOZORILO: Hranite stran od ognja.

OPOZORILO: Ta izdelek je primeren za otroke od 6 mesecev starosti do telesne teže 9 kg ali dokler otrok ne sedi samostojno.

OPOZORILO: Uporabljajte samo priložen napajalnik.

OPOZORILO: Ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan.

OPOZORILO: Kabel napajalnika hranite izven dosega otrok.

OPOZORILO: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja.

OPOZORILO: Ne uporabljajte v bližini vode ali v vlažnem okolju.

OPOZORILO: Če izdelka dalj časa ne uporabljate, izključite napajalnik iz električnega omrežja.

OPOZORILO: Če dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.

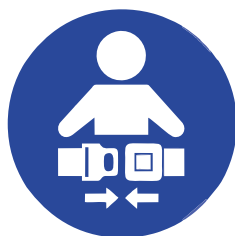
OPOZORILO: Baterije shranjujte izven dosega otrok.

OPOZORILO: Ne mešajte starih in novih baterij ali različnih vrst.

OPOZORILO: Baterije vstavite v skladu z označeno polariteto.

OPOZORILO: Prazne baterije takoj odstranite.

OPOZORILO: Daljinski upravljalnik ne sme priti v roke otrokom.



UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije namijenjen za duže spavanje.

UPOZORENJE: Uvijek koristite sigurnosni pojas.

UPOZORENJE: Provjerite je li sigurnosni pojas pravilno pričvršćen.

UPOZORENJE: Koristite samo na podu ili ravnoj, čvrstoj površini.

UPOZORENJE: Ne koristite na povišenim površinama kao što su kreveti, sofe ili stolovi.

UPOZORENJE: Nikada nemojte podizati ili nositi proizvod dok je dijete u njemu.

UPOZORENJE: Ne koristite ako je proizvod oštećen ili ako nedostaju dijelovi.

UPOZORENJE: Prestanite koristiti čim dijete može samostalno sjediti.

UPOZORENJE: Male dijelove držite izvan dosega djece – opasnost od gušenja.

UPOZORENJE: Ne dodajte jastuke, deke ili druge podloge – opasnost od gušenja.

Koristite samo priloženi oslonac za vrat.

UPOZORENJE: Držati dalje od izvora vatre.

UPOZORENJE: Proizvod je namijenjen djeci od 6 mjeseci starosti do tjelesne mase od 9 kg ili dok dijete ne može samostalno sjediti.

UPOZORENJE: Koristite isključivo priloženi adapter za napajanje.

UPOZORENJE: Ne koristite ako je kabel ili utikač oštećen.

UPOZORENJE: Kabel adaptera držite izvan dohvata djece.

UPOZORENJE: Isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili održavanja.

UPOZORENJE: Ne koristiti u blizini vode ili u vlažnoj okolini.

UPOZORENJE: Ako se proizvod ne koristi dulje vrijeme, isključite adapter iz mreže.

UPOZORENJE: Ako se daljinski upravljač ne koristi dulje vrijeme, izvadite baterije.

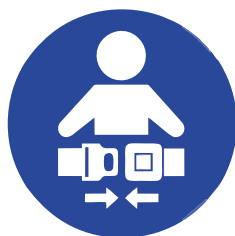
UPOZORENJE: Baterije držati izvan dohvata djece.

UPOZORENJE: Ne miješajte stare i nove baterije ili različite vrste.

UPOZORENJE: Umetnite baterije prema označenoj polariteti.

UPOZORENJE: Odmah uklonite prazne baterije.

UPOZORENJE: Daljinski upravljač ne smije biti dostupan djeci.



FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket!

FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék nem alkalmas hosszabb ideig tartó alváshoz.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig használja a biztonsági övet!

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően van-e rögzítve!

FIGYELMEZTETÉS: Csak padlón vagy sík, stabil felületen használja!

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja megemelt felületeken (ágyon, kanapén vagy asztalon)!

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne emelje fel vagy mozgassa a terméket, ha a gyermek benne van!

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a terméket, ha az sérült vagy hiányos!

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja, ha a gyermek már önállóan tud ülni!

FIGYELMEZTETÉS: A kis alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől – fulladásveszély!

FIGYELMEZTETÉS: Ne tegyen hozzá párnát, takarót vagy egyéb párnázatot – fulladásveszély! Csak a mellékelt fejtámaszt használja!

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol nyílt lángtól!

FIGYELMEZTETÉS: A termék 6 hónapos kortól 9 kg-os testsúlyig vagy amíg a gyermek önállóan nem tud ülni, használható.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a mellékelt hálózati adaptert használja!

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült!

FIGYELMEZTETÉS: A tápkábelt tartsa távol a gyermekektől!

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a hálózathoz!

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja víz közelében vagy nedves helyen!

FIGYELMEZTETÉS: Hosszabb használaton kívüli időszak esetén húzza ki az adaptert!

FIGYELMEZTETÉS: Hosszabb használaton kívüli időszak esetén vegye ki az elemeket a távirányítóból!

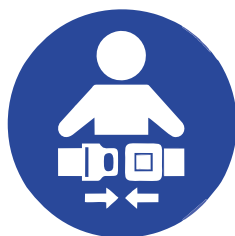
FIGYELMEZTETÉS: Az elemeket tartsa gyermekektől távol!

FIGYELMEZTETÉS: Ne keverjen régi és új elemeket, illetve különböző típusokat!

FIGYELMEZTETÉS: Az elemeket a polaritásnak megfelelően helyezze be!

FIGYELMEZTETÉS: Az elhasznált elemeket azonnal távolítsa el!

FIGYELMEZTETÉS: A távirányító ne kerüljön a gyermekek kezébe!



AVVERTENZA: Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA: Questo prodotto non è destinato a periodi di sonno prolungati.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA: Verificare che il sistema di ritenuta sia correttamente fissato.

AVVERTENZA: Utilizzare solo sul pavimento o su una superficie piana e stabile.

AVVERTENZA: Non utilizzare su superfici rialzate come letti, divani o tavoli.

AVVERTENZA: Non sollevare o trasportare il prodotto con il bambino all'interno.

AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o se mancano dei componenti.

AVVERTENZA: Smettere di utilizzare il prodotto quando il bambino è in grado di sedersi da solo.

AVVERTENZA: Tenere le piccole parti fuori dalla portata dei bambini – rischio di soffocamento.

AVVERTENZA: Non aggiungere cuscini, coperte o altre imbottiture – rischio di soffocamento. Utilizzare solo il poggiatesta fornito.

AVVERTENZA: Tenere lontano dal fuoco.

AVVERTENZA: Questo prodotto è adatto a bambini dai 6 mesi fino a 9 kg di peso corporeo o fino a quando il bambino è in grado di sedersi autonomamente.

AVVERTENZA: Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione fornito.

AVVERTENZA: Non utilizzare se il cavo o la spina sono danneggiati.

AVVERTENZA: Tenere il cavo dell'adattatore fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA: Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima della pulizia o manutenzione.

AVVERTENZA: Non utilizzare vicino all'acqua o in ambienti umidi.

AVVERTENZA: Se non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare l'adattatore dalla rete elettrica.

AVVERTENZA: Se la distanza di utilizzo è prolungata, rimuovere le batterie dal telecomando.

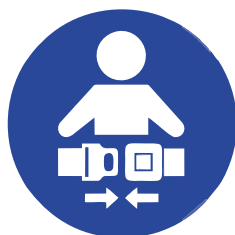
AVVERTENZA: Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA: Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipo diverso.

AVVERTENZA: Inserire le batterie rispettando la polarità indicata.

AVVERTENZA: Rimuovere immediatamente le batterie scariche.

AVVERTENZA: Il telecomando non deve essere accessibile ai bambini.



AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT : Ce produit n'est pas conçu pour des périodes de sommeil prolongées.

AVERTISSEMENT : Utilisez toujours le système de retenue.

AVERTISSEMENT : Vérifiez que le système de retenue est correctement installé.

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement sur le sol ou une surface plane et stable.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser sur des surfaces surélevées telles que lits, canapés ou tables.

AVERTISSEMENT : Ne jamais soulever ou transporter le produit avec l'enfant à l'intérieur.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser si le produit est endommagé ou s'il manque des pièces.

AVERTISSEMENT : Ne plus utiliser dès que l'enfant peut s'asseoir sans aide.

AVERTISSEMENT : Conserver les petites pièces hors de portée des enfants – risque d'étouffement.

AVERTISSEMENT : Ne pas ajouter d'oreillers, couvertures ou autres rembourrages – risque d'étouffement. Utilisez uniquement le repose-tête fourni.

AVERTISSEMENT : Tenir à l'écart du feu.

AVERTISSEMENT : Ce produit convient aux enfants à partir de 6 mois jusqu'à un poids de 9 kg ou jusqu'à ce que l'enfant puisse s'asseoir seul.

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser si le câble ou la prise est endommagé(e).

AVERTISSEMENT : Tenir le câble hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil avant le nettoyage ou l'entretien.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser à proximité d'eau ou dans des environnements humides.

AVERTISSEMENT : Débrancher l'adaptateur secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENT : Retirer les piles de la télécommande en cas de non-utilisation prolongée.

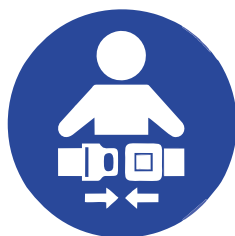
AVERTISSEMENT : Conserver les piles hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT : Ne pas mélanger des piles usagées et neuves ou de types différents.

AVERTISSEMENT : Insérer les piles en respectant la polarité indiquée.

AVERTISSEMENT : Retirer immédiatement les piles déchargées.

AVERTISSEMENT : La télécommande ne doit pas être accessible aux enfants.



VARNING: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

VARNING: Denna produkt är inte avsedd för längre sovperioder.

VARNING: Använd alltid säkerhetssystemet.

VARNING: Kontrollera att säkerhetssystemet är korrekt monterat.

VARNING: Använd endast på golv eller en plan, fast yta.

VARNING: Använd inte på höga ytor som sängar, soffor eller bord.

VARNING: Lyft eller bär aldrig produkten med barnet i den.

VARNING: Använd inte om produkten är skadad eller om delar saknas.

VARNING: Sluta använda produkten när barnet kan sitta upp själv.

VARNING: Förvara smådelar utom räckhåll för barn – kvävningsrisk.

VARNING: Lägg inte till kuddar, filter eller annan vaddering – kvävningsrisk. Använd endast det medföljande nackstödet.

VARNING: Håll borta från eld.

VARNING: Produkten är avsedd för barn från 6 månader upp till 9 kg kroppsvikt eller tills barnet kan sitta upp själv.

VARNING: Använd endast den medföljande nätadaptern.

VARNING: Använd inte om kabeln eller kontakten är skadad.

VARNING: Håll nätkabeln utom räckhåll för barn.

VARNING: Koppla ur produkten från elnätet före rengöring eller underhåll.

VARNING: Använd inte i närheten av vatten eller i fuktig miljö.

VARNING: Koppla ur nätadaptern vid längre tids inaktivitet.

VARNING: Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen vid längre tids inaktivitet.

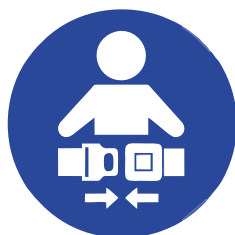
VARNING: Förvara batterier utom räckhåll för barn.

VARNING: Blanda inte gamla och nya batterier eller olika typer.

VARNING: Sätt i batterier enligt polaritetsmarkeringen.

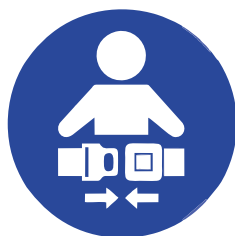
VARNING: Ta omedelbart bort urladdade batterier.

VARNING: Fjärrkontrollen får inte hamna i barnens händer.



ADVARSLER

- ADVARSEL:** La aldri barnet være uten tilsyn.
- ADVARSEL:** Dette produktet er ikke ment for lengre soveperioder.
- ADVARSEL:** Bruk alltid sikkerhetssystemet.
- ADVARSEL:** Kontroller at sikkerhetssystemet er riktig montert.
- ADVARSEL:** Bruk kun på gulvet eller en jevn, fast overflate.
- ADVARSEL:** Ikke bruk på forhøyede flater som senger, sofaer eller bord.
- ADVARSEL:** Løft eller bær aldri produktet når barnet er i det.
- ADVARSEL:** Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller hvis deler mangler.
- ADVARSEL:** Slutt å bruke produktet når barnet kan sitte oppreist selv.
- ADVARSEL:** Oppbevar smådeler utilgjengelig for barn – kvelningsfare.
- ADVARSEL:** Ikke legg til puter, tepper eller annen polstring – kvelningsfare. Bruk kun medfølgende nakkestøtte.
- ADVARSEL:** Holdes unna ild.
- ADVARSEL:** Produktet er egnet for barn fra 6 måneder og opp til 9 kg eller til barnet kan sitte selv.
- ADVARSEL:** Bruk kun den medfølgende strømadapteren.
- ADVARSEL:** Ikke bruk hvis kabelen eller pluggen er skadet.
- ADVARSEL:** Hold strømkabelen utenfor barns rekkevidde.
- ADVARSEL:** Koble fra strømmen før rengjøring eller vedlikehold.
- ADVARSEL:** Ikke bruk i nærheten av vann eller i fuktige omgivelser.
- ADVARSEL:** Koble fra strømadapteren ved lengre tids brukspause.
- ADVARSEL:** Fjern batteriene fra fjernkontrollen ved lengre tids brukspause.
- ADVARSEL:** Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- ADVARSEL:** Ikke bland gamle og nye batterier eller ulike typer.
- ADVARSEL:** Sett inn batteriene i henhold til polaritetsmerkingen.
- ADVARSEL:** Fjern utladede batterier umiddelbart.
- ADVARSEL:** Fjernkontrollen skal ikke være tilgjengelig for barn.



VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek není určen pro dlouhé spánkové období.

VAROVÁNÍ: Vždy používejte bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás správně připevněn.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze na podlaze nebo na rovném a pevném povrchu.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte na vyvýšených plochách jako jsou postele, pohovky nebo stoly.

VAROVÁNÍ: Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte výrobek, pokud je v něm dítě.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte, pokud je výrobek poškozený nebo pokud chybí některé části.

VAROVÁNÍ: Přestaňte výrobek používat, jakmile dítě dokáže samo sedět.

VAROVÁNÍ: Uchovávejte malé části mimo dosah dětí – nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ: Nepřidávejte polštáře, deky ani jiné polstrování – nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze dodanou opěrku hlavy.

VAROVÁNÍ: Držte mimo dosah ohně.

VAROVÁNÍ: Výrobek je vhodný pro děti od 6 měsíců věku do hmotnosti 9 kg nebo do doby, než dítě dokáže samo sedět.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze přiložený napájecí adaptér.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená.

VAROVÁNÍ: Držte napájecí kabel mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ: Před čištěním nebo údržbou odpojte zařízení od elektrické sítě.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.

VAROVÁNÍ: Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí adaptér ze sítě.

VAROVÁNÍ: Pokud dálkový ovladač delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.

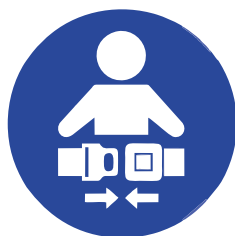
VAROVÁNÍ: Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ: Nemíchejte staré a nové baterie ani různé typy.

VAROVÁNÍ: Vkládejte baterie podle označené polarity.

VAROVÁNÍ: Vybití baterie ihned odstraňte.

VAROVÁNÍ: Dálkový ovladač nesmí být přístupný dětem.



UPOZORNENIA

UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

UPOZORNENIE: Tento výrobok nie je určený na dlhodobý spánok.

UPOZORNENIE: Vždy používajte bezpečnostný pás.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či je bezpečnostný pás správne pripevnený.

UPOZORNENIE: Používajte iba na podlahe alebo na rovnom a pevnom povrchu.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte na vyvýšených plochách, ako sú postele, pohovky alebo stoly.

UPOZORNENIE: Nikdy nezdvihnite ani neprenášajte výrobok, keď je v ňom dieťa.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte, ak je výrobok poškodený alebo ak chýbajú jeho časti.

UPOZORNENIE: Prestaňte výrobok používať, keď dieťa dokáže samostatne sedieť.

UPOZORNENIE: Malé časti uchovávajte mimo dosahu detí – riziko udusenía.

UPOZORNENIE: Neprikladajte vankúše, deky ani iné výplne – riziko udusenía.

Používajte iba dodanú opierku hlavy.

UPOZORNENIE: Uchovávajte mimo dosahu ohňa.

UPOZORNENIE: Výrobok je vhodný pre deti od 6 mesiacov do telesnej hmotnosti 9 kg alebo do momentu, keď dieťa vie samostatne sedieť.

UPOZORNENIE: Používajte iba dodaný napájací adaptér.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.

UPOZORNENIE: Kábel napájania uchovávajte mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE: Pred čistením alebo údržbou zariadenie odpojte zo siete.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte v blízkosti vody ani vo vlhkom prostredí.

UPOZORNENIE: Pri dlhšej nečinnosti odpojte adaptér zo siete.

UPOZORNENIE: Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z diaľkového ovládača.

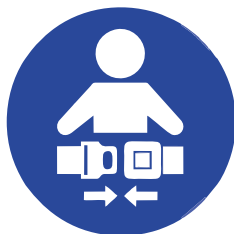
UPOZORNENIE: Uchovávajte batérie mimo dosahu detí.

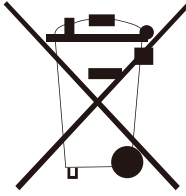
UPOZORNENIE: Nemiešajte staré a nové batérie ani rôzne typy.

UPOZORNENIE: Batérie vkladajte podľa označenej polarít.

UPOZORNENIE: Vybitú batériu okamžite odstráňte.

UPOZORNENIE: Diaľkový ovládač nesmie byť v dosahu detí.





DE: Elektrogeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie elektrische oder elektronische Geräte nicht in den unsortierten Hausmüll. Nutzen Sie stattdessen die vorgesehenen Sammel- und Recyclingstellen. In der Europäischen Union weist dieses Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht in den Müll geworfen oder mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern einer fachgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss.

EN: Electrical appliances must be disposed of separately from household waste. Do not throw electrical or electronic devices into unsorted household waste. Use designated collection and recycling points instead. In the European Union, this symbol indicates that the product must not be disposed of in household waste but must be taken to an appropriate recycling facility.

SL: Električne naprave je treba odložiti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Električnih ali elektronskih naprav ne odlagajte v mešane gospodinjske odpadke. Uporabite namesto tega ustrezna zbirna mesta in centre za reciklažo. V Evropski uniji ta simbol označuje, da izdelka ni dovoljeno odvreči v gospodinjske odpadke, ampak ga je treba ustrezno reciklirati.

HR: Električne uređaje treba odlagati odvojeno od kućnog otpada. Ne bacajte električne ili elektroničke uređaje u miješani kućni otpad. Umjesto toga koristite za to predviđena sabirna i reciklažna mjesta. U Europskoj uniji ovaj simbol označava da se proizvod ne smije odlagati u kućni otpad, već mora biti zbrinut na odgovarajući način za reciklažu.

HU: Az elektromos készülékeket külön kell gyűjteni a háztartási hulladéktól. Ne dobja az elektromos vagy elektronikus készülékeket a vegyes háztartási hulladékba! Használja a kijelölt gyűjtő- és újrahasznosító helyeket. Az Európai Unióban ez a szimbólum arra utal, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő újrahasznosításra kell leadni.

IT: I dispositivi elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Non gettare dispositivi elettrici o elettronici nei rifiuti domestici non differenziati. Utilizzare invece gli appositi centri di raccolta e riciclaggio. Nell'Unione Europea, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma deve essere riciclato in modo appropriato.

FR: Les appareils électriques doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Ne jetez pas les appareils électriques ou électroniques dans les ordures ménagères non triées. Utilisez les points de collecte et de recyclage prévus à cet effet. Dans l'Union européenne, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être recyclé de manière appropriée.

SE: Elektriska apparater måste kasseras separat från hushållsavfall. Kasta inte elektriska eller elektroniska enheter i osorterat hushållsavfall. Använd istället avsedda insamlings- och återvinningsstationer. Inom Europeiska unionen visar denna symbol att produkten inte får kastas i hushållssoporna utan måste återvinnas på ett korrekt sätt.

NO: Elektriske apparater må kastes separat fra husholdningsavfall. Ikke kast elektriske eller elektroniske enheter i usortert husholdningsavfall. Bruk i stedet godkjente innsamlings- og gjenvinningsstasjoner. I EU indikerer dette symbolet at produktet ikke må kastes i husholdningsavfallet, men må leveres til korrekt gjenvinning.

CZ: Elektrická zařízení je nutné likvidovat odděleně od komunálního odpadu. Nevyhazujte elektrická nebo elektronická zařízení do směsného odpadu. Využijte k tomu určená sběrná a recyklační místa. V Evropské unii tento symbol znamená, že výrobek nesmí být vyhozen do komunálního odpadu, ale musí být řádně recyklován.

SK: Elektrické zariadenia musia byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu. Elektrické alebo elektronické zariadenia nevyhadzujte do zmesového odpadu. Namiesto toho využite určené zberné a recyklačné miesta. V Európskej únii tento symbol znamená, že výrobok nesmie byť vyhodnený do komunálneho odpadu, ale musí byť riadne recyklovaný.

fillikid

EN 12790-1:2023
EN71-1:2014+A1:2018
EN 71-2: 2020

Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at, fillikid.at